

[No. 381]

[Approved, May 11, 1950]

AN ACT

APPROPRIATING TO THE RECREATION AND PARKS COMMISSION OF PUERTO RICO THE SUM OF \$100,000 TO CARRY OUT VARIOUS CAPITAL WORKS, AND THE SUM OF \$102,059.46 FOR THE PAYMENT FOR AND PURCHASE OF LANDS FOR THE CONSTRUCTION THEREON OF ATHLETIC PARKS.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—There are hereby appropriated to the Public Recreation and Park Commission, chargeable to unencumbered general funds, the sums hereinbelow stated:

For the construction of parks in the Island	\$75, 00
For the José Celso Barbosa Park project on Loiza Street in Santurce	25, 000. 00
For the payment for and purchase of lands for the construction thereon of athletic parks in the Island of Puerto Rico	102, 059. 46

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect July 1, 1950.

Approved, May 11, 1950.

[No. 382]

[Approved, May 11, 1950]

AN ACT

TO PROVIDE THAT EMPLOYERS WHO DISCRIMINATE AGAINST THEIR EMPLOYEES ON THE GROUNDS OF THEIR POLITICAL AFFILIATION SHALL INCUR CIVIL LIABILITY; TO FIX SAID CIVIL LIABILITY; TO ESTABLISH THE PROCEDURE FOR PROSECUTING SUCH ACTIONS; AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—Any employer who dismisses, suspends, refuses to reinstate in his job, demotes, reduces the pay, or increases the working hours of, or imposes or attempts to impose heavier working conditions on, any employee or ex-employee; or who in any way discriminates against him, or threatens to commit any such act, on the grounds of his affiliation with a particular political party, shall be civilly liable for a sum equal to double the amount of the damages he may have caused the said employee or ex-employee through such action, or for a sum of not less than

[NÚM. 381]

[Aprobada en 11 de mayo de 1950]

LEY

ASIGNANDO A LA COMISION DE PARQUES Y RECREO PUBLICOS DE PUERTO RICO LA CANTIDAD DE \$100,000 PARA LLEVAR A CABO VARIAS OBRAS CAPITALES Y LA CANTIDAD DE \$102,059.46 PARA PAGO Y COMPRAS DE TIERRAS PARA LA CONSTRUCCION DE PARQUES ATLETICOS.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Se asigna a la Comisión de Parques y Recreo Públicos, con cargo a fondos generales no comprometidos, las cantidades que se expresan a continuación:

Para construcción de parques en la Isla	\$ 75, 000. 00
Para el proyectó del Parque José Celso Barbosa en la Calle Loíza de Santurce	25, 000. 00
Para pago y compra de tierras para la cons- trucción de parques atléticos en la Isla de Puerto Rico	102, 059. 46

Artículo 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir el día 1 de julio de 1950.

Aprobada en 11 de mayo de 1950.

[NÚM. 382]

[Aprobada en 11 de mayo de 1950]

LEY

PARA DISPONER QUE INCURRIRAN EN RESPONSABILIDAD CIVIL LOS PATRONOS QUE DISCRIMINEN CONTRA SUS EMPLEADOS PORQUE ESTOS ESTEN AFILIADOS A DETERMINADO PARTIDO POLITICO; FIJAR DICHA RESPONSABILIDAD CIVIL; ESTABLECER EL PROCEDIMIENTO PARA LA TRAMITACION DE TALES ACCIONES, Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—Todo patrono que despida, suspenda, rehuse restituir en su trabajo, reduzca el salario, rebaje en categoría, aumente las horas de labor o imponga o intente imponer condiciones de trabajo más onerosas a un empleado o exEmpleado suyo, o discrimine en cualquier forma o amenace cometer contra él cualquiera de tales actos porque esté afiliado a determinado partido político incurrirá en responsabilidad civil por suma igual al doble del importe de los daños que el acto haya causado al empleado o exEmpleado; o por una suma no menor de cin-

fifty (50) nor more than one thousand (1,000) dollars, in the discretion of the court, where the pecuniary damages can not be determined or where double the amount thereof is less than the sum of fifty (50) dollars; or for a sum equal to double the amount of the damages caused the employee or ex-employee through such action, plus and additional sum not exceeding one thousand (1,000) dollars, in the discretion of the court.

The court may also direct the employer to reinstate the laborer in his employ, and to desist and cease from committing the act in question.

Section 2.—It shall be presumed that any of the acts mentioned in the preceding section is due to the fact that the employee or ex-employee is affiliated with a particular political party, when the employer has so acted without just cause, or within three months prior to, or six months after a political election is held in Puerto Rico. This presumption shall be controvertible.

Section 3.—The district courts shall have original concurrent jurisdiction with the municipal courts in cases arising hereunder. The claims may be prosecuted by ordinary action or through the complaint procedure established for cases of claims by Act No. 10 of November 14, 1917, as heretofore or hereafter amended.

A single complaint may include the claims of several or all workmen or employees against a common employer, whenever said workmen or employees are working or have worked in the same establishment, enterprise or place.

The Commissioner of Labor may *motu proprio*, or at the request of one or more workmen or employees having an interest in the matter, and in behalf and for the benefit of one or more workmen or employees who are in similar circumstances, claim payment of any sum owing to such workmen or employees, or the enforcement of any right conferred to them by this law. Any laborer or employee having an interest in the complaint may intervene in a complaint thus brought by the Commissioner of Labor, who may likewise intervene in any action filed by any laborer or employee under this Act.

A judgment against any employer shall tax him with costs and a reasonable amount, which shall never be less than fifty (50) dollars, for attorney's fees, in case counsel is not one of the lawyers of the Department of Labor.

cuenta (50) ni mayor de mil (1,000) dólares, a discreción del tribunal, si no se pudieren determinar daños pecuniarios o el doble de éstos fuere inferior a la suma de cincuenta (50) dólares; o por una suma igual al doble del importe de los daños que el acto haya causado al empleado o ex-empleado y una suma adicional que no excederá de mil (1,000) dólares, a discreción del tribunal.

El tribunal podrá ordenar además al patrono que reponga en su empleo al trabajador y que cese y desista del acto de que se trate.

Artículo 2.—Se presumirá que cualquiera de los actos mencionados en el artículo precedente obedece a que el empleado o ex-empleado está afiliado a determinado partido político cuando el patrono haya realizado el acto sin justa causa o dentro de tres meses antes o seis meses después de haberse celebrado cualquier elección política en Puerto Rico. Esta presunción será de carácter controvertible.

Artículo 3.—Las cortes de distrito tendrán jurisdicción original concurrente con las cortes municipales en los casos que surgieren bajo esta Ley. Las reclamaciones podrán tramitarse por acción ordinaria o mediante el procedimiento de querrela establecido por la Ley Núm. 10 de 14 de noviembre de 1917, según ha sido o fuere posteriormente enmendada.

Podrán acumularse en una sola acción las reclamaciones que tuvieren varios o todos los trabajadores o empleados contra un patrono común cuando trabajen o hayan trabajado en el mismo establecimiento, empresa o sitio.

El Comisionado del Trabajo podrá demandar, a iniciativa propia o a instancia de uno o más trabajadores o empleados con interés en el asunto, y en representación y para beneficio de uno o más de los mismos que se encuentran en circunstancias similares, el pago de cualquier suma que se les adeude o el cumplimiento de cualquier derecho conferido por esta Ley. Cualquier obrero o empleado con interés en la acción podrá intervenir en todo pleito que así se promueva por el Comisionado del Trabajo, quien igualmente podrá intervenir en toda acción que cualquier trabajador o empleado interponga bajo los términos de esta Ley.

En la sentencia que se dictare contra cualquier patrono se le impondrán a éste las costas y una suma razonable, que nunca será menor de cincuenta (50) dólares, para honorarios de abogado, si éste no fuere uno de los abogados del Departamento del Trabajo.

Section 4.—The term “employer” includes every natural or artificial person employing laborers, workmen or employees, and the head, official manager, officer, managing partner, administrator, supervisor, foreman, overseer, agent or representative of said natural or artificial person.

Section 5.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 6.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 11, 1950.

[No. 383]

[Approved, May 11, 1950]

AN ACT

TO AMEND THE TITLE AND SECTIONS 1 AND 3 OF ACT No. 2, APPROVED SEPTEMBER 11, 1948.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The title of Act No. 2, approved September 11, 1948, is hereby amended to read as follows:

“To provide for the payment to the members of the Senate and of the House of Representatives, of certain amounts for compensation, per diems, reimbursement, and telephone and postage expenses, to provide that all the necessary amounts to carry out the purposes of this Act shall be included in the regular budget of each year.”

Section 2.—Section 1 of Act No. 2, approved September 11, 1948, is hereby amended to read as follows:

“Section 1.—The members of the Senate and of the House of Representatives of Puerto Rico shall receive a per diem of ten (10) dollars for each day they attend a meeting, according to the corresponding certifications of the secretaries of the House of Representatives and the Senate of Puerto Rico. They shall be entitled, during legislative sessions, to reimbursement for one round trip a week from San Juan to their respective homes, at the rate of ten (10) cents per kilometer traveled;

Artículo 4.—El término “patrono” incluye a toda persona natural o jurídica que emplee obreros, trabajadores o empleados, y al jefe, funcionario, gerente, oficial, gestor, administrador, superintendente, capataz, mayordomo, agente o representantes de dicha persona natural o jurídica.

Artículo 5.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Artículo 6.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesario, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 11 de mayo de 1950.

[NÚM. 383]

[Aprobada en 11 de mayo de 1950]

LEY

PARA ENMENDAR EL TÍTULO Y LOS ARTICULOS 1 Y 3 DE LA LEY Núm. 2, APROBADA EN 11 DE SEPTIEMBRE DE 1948.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Artículo 1.—El título de la Ley Núm. 2, aprobada en 11 de septiembre de 1948 queda por la presente enmendado de modo que lea como sigue:

“Para disponer el pago a los miembros del Senado y de la Cámara de Representantes de determinadas cantidades por concepto de sueldos, dietas, reembolsos y gastos de teléfono y correo; para disponer que en el presupuesto de cada año ordinario se incluyan todas las cantidades necesarias para cumplir los propósitos de esta Ley.”

Artículo 2.—El Artículo 1 de la Ley Núm. 2, aprobada en 11 de septiembre de 1948, queda por la presente enmendado de modo que lea como sigue:

“Artículo 1.—Los miembros del Senado y de la Cámara de Representantes de Puerto Rico recibirán diez (10) dólares por concepto de dietas por cada día que asistan a sesión según las certificaciones correspondientes de los Secretarios de la Cámara de Representantes y del Senado de Puerto Rico. Tendrán derecho, durante las sesiones legislativas, a un reembolso por concepto de un viaje semanal de ida y vuelta desde San Juan a sus respectivos hogares a razón de diez (10) centavos por kiló-